



**Adapting Health Services and Health Professions Education to Local Needs: Partnerships, Priorities and Passions is the theme chosen for the Network: Towards Unity for Health 2008 conference.**

**4**

2<sup>nd</sup> October 2008 - Newsletter / Octubre 2 - 2008 - Boletín

**News**

**Noticias**

**The Network: TUFH Conference 2008, a total success**

**The Network: TUFH Conference 2008, un éxito total**

One of the most expected and important events for Universidad de La Sabana and the Faculty of Medicine came to an end with the satisfaction of hundreds of attendees from all over the world, who shared life experiences and contributed to the enhancement of the family and communitarian health.



The preconferences that took place at the hotel Cosmos 100 of Bogota were the scenario of a cultural integration in different ways but with a common objective: health for all.

The agenda planned for the 341 participants of 45 countries of the world had a number of activities. Additionally to more than 45 Pre Conferences Workshops, it had visits to hospitals in different places such as Soacha and Bosa and to indigenous communities, such as Sierra Nevada de Santa Marta.

The final objective was accomplished, to integrate culturally and throughout experiences to a community that day by day make a huge effort to see the world free of diseases and with an optimum health quality.

Because of the above, La Universidad de La Sabana, all of its directors, students and workforce thank you for giving us the opportunity to show another face of Colombia to the world and for honoring us with your distinguished participation in such an important event.

Friday, October 3	
<b>Morning</b>	07.30 Board Buses at Cosmos 100 08.55 Airport departure 10.00 Arrival at Hotel in Valledupar 12.00 Lunch
<b>Afternoon</b>	14.00 Visit to Dusakawi (EPS) VinTikua (IPS) Casa Indígena
<b>Evening</b>	17.00 Cultural Activity and Dinner 21.30 Return to Hotel
Saturday, October 4	
<b>Morning</b>	06.30 Breakfast 07.00 Departure to Sierra Nevada 11.00 Arrival in Nabusimake 11.30 Concurba Ceremony (please wear white/light clothes)
<b>Afternoon</b>	13.30 Lunch 16.00 Community Presentation, Speech, Dinner and Carrizo
<b>Evening</b>	21.00 Return to Hotel
Sunday, October 5	
<b>Morning</b>	07.00 Breakfast Visit Health Care Center 12.00 Lunch
<b>Afternoon</b>	13.30 Return to Valledupar return and visit Pueblo Bello
<b>Evening</b>	18.00 Arrival at Airport Valledupar 21.15 Arrival at Airport Bogotá



Uno de los eventos más esperados e importantes, para la Universidad de La Sabana y la Facultad de Medicina, terminó con la satisfacción de cientos de asistentes provenientes de todo el mundo, los cuales compartieron experiencias de vida y aportaron al mejoramiento de la salud familiar y comunitaria.

Las pre conferencias realizadas en el hotel Cosmos 100 de la ciudad de Bogotá, fueron escenario de una integración cultural abordada de diferentes maneras, pero con un objetivo en común: salud para todo el mundo.

La agenda programada para los 341 participantes de 45 países del mundo comprendía diferentes actividades. Además de las más de 45 pre conferencias, visitas a hospitales en diferentes partes de la ciudad como Soacha y Bosa y a comunidades indígenas, como la Sierra Nevada de Santa Marta.

El objetivo final se consiguió, integrar culturalmente y a través de experiencias a una comunidad que todos los días hace un gran esfuerzo por ver a un mundo libre de enfermedades y con una calidad de salud óptima.

Por esta razón, La Universidad de La Sabana y todas sus directivas, estudiantes y equipo de trabajo agradecen el habernos dado la oportunidad de mostrarle la otra cara de Colombia al mundo, y de haber tenido su honrosa participación en este evento tan importante.



The Universidad de La Sabana and the Faculty of Medicine hosted The Network: TUFH Conference 2008.

La Universidad de La Sabana y la Facultad de Medicina fueron las anfitrionas de The Network: TUFH Conference 2008.



At Universidad de La Sabana all the attendees could share life experiences and they stayed informed of all the details of the event, thanks to the daily Newsletter.

En la Universidad de La Sabana todos los asistentes pudieron compartir experiencias de vida y estar informados de todos los detalles del evento, gracias a los Boletines diarios que se entregaron.



The diversity of languages and cultures was not an obstacle in the integration of the participants for a common objective: to enhance the quality of health in the world.

La diversidad de lenguas y culturas no impidió la integración de los asistentes para un objetivo común: mejorar la calidad de la salud en el mundo.

Attendees from all over the world got a clear idea of the Colombian culture in a party environment.

Asistentes de todo el mundo pudieron tener un claro concepto de la cultura colombiana en un ambiente de fiesta.



## Sierra Nevada de Santa Marta

Source / Tomado de: <http://www.etniasdecolombia.org/etnoturismo.asp>



The Sierra Nevada de Santa Marta is an isolated mountain range apart from the Andes chain. It reaches an altitude of 18.946,85 feet and it is a unique ecosystem in the world.

For a long time was the scene of several historic cultures that achieved a great development and left considerable traces before disappearing in front of the ravages of the conquest.

The Sierra Nevada de Santa Martha today is home to Ijkas, Kogjs, Arzarios Wiwa and Kankuamos. With the exception of Kamkuamos, each of them has its own territory and its own language, which belongs to the Chibchan language family.

La Sierra Nevada de Santa Marta, es un macizo independiente del sistema andino que se eleva desde el mar hasta 5.775 metros de altura y constituye un ecosistema único en el mundo.

Por mucho tiempo fue escenario histórico de varias culturas que alcanzaron un gran desarrollo y dejaron significativas huellas, antes de desaparecer frente a los embates de la conquista.

La Sierra Nevada de Santa Marta es ocupada hoy en día por los Ijkas, Kogjs, Wiwa Arzarios y Kankuamos. A excepción de los Kamkuamos, cada uno de ellos cuenta con su propia lengua, perteneciente a la familia lingüística Chibcha y con territorio propio.

- ↳ Those registered to post-conferences in Valledupar can collect their air tickets at the register point.
- ↳ Those registered to the ceremony that will take place on Saturday 4th of October at Sierra Nevada de Santa Marta, should wear white clothes.
- ↳ Those registered to post conferences that will take place in Valledupar and Sierra Nevada de Santa Marta, should take a jacket, because Valledupar weather is hot but at the Sierra Nevada it rains regularly.
- ↳ For the visit to Agua de Dios it is recommended to wear comfortable clothes.
- ↳ We kindly request the attendees to return the feedback forms of the conference to the secretariat of the event, Mrs. Yoka Cerfontaine.
- ↳ The journalist team that made the Conference Newsletter created the following email address [newslettertufh@hotmail.com](mailto:newslettertufh@hotmail.com) so those who would like to publish pictures regarding the event in our final virtual newsletter can email them to it. The gallery will be published in the edition of the 10th of October that everyone will receive by email.

- ↳ Las personas que están inscritas a las post conferencias en Valledupar pueden reclamar su tiquete aéreo en el punto de registro.
- ↳ Para la ceremonia que se llevará a cabo el sábado 4 de octubre, en la Sierra Nevada de Santa Marta, solicitamos a los inscritos llevar un atuendo completamente blanco.
- ↳ Quienes estén inscritos en las post conferencias que se realizarán en Valledupar y la Sierra Nevada de Santa Marta, deben por favor llevar una chaqueta ya que el clima en Valledupar es cálido pero en la Sierra Nevada suele llover.
- ↳ Para la visita a Agua de Dios solicitamos llevar ropa cómoda y fresca.
- ↳ Por favor todos los asistentes del evento devolver los formatos de evaluación de la conferencia al secretariado del evento, la señora Yoka Cerfontaine.
- ↳ El equipo periodístico que realizó el News Letter de la conferencia tiene a disposición de todos aquellos que deseen publicar sus fotos en el último boletín virtual, el correo electrónico [newslettertufh@hotmail.com](mailto:newslettertufh@hotmail.com) Envíen sus fotos, la galería se publicará en la edición del 10 de octubre que todos recibirán por e-mail.

## Profile

## Perfil

## Francisco Lamus Lemus

Dr. Francisco Lamus Lemus is a pediatrician. He holds a master degree in Public Health and Social Development. That is why he is passionate about the subject of helping to improve people's health through a more humane relationship.

Currently he represents Latin America in The Network, and also teaches at the University of La Sabana. "The most beautiful thing about being a teacher is to be able to transmit the work to future generations."

He thinks that Colombia has done a praiseworthy work for hosting The Network: TUFH Conference 2008 because it will give Colombia the possibility of gaining special prominence and it highlights to the world the real role of health in society.



El doctor Francisco Lamus Lemus es médico pediatra y tiene una Maestría en Salud Pública y Desarrollo Social, razón por la cual se apasiona con el tema de poder contribuir a mejorar la salud de las personas a través de una relación más humana.

Actualmente, es el representante de Latinoamérica en The Network y es profesor de la Universidad de La Sabana. "Lo más bonito de ser profesor es poder transmitir la labor a futuras generaciones".

Cree que Colombia se lleva un gran mérito al haber sido la anfitriona de The Network: TUFH Conference 2008, porque le da la posibilidad de tener más protagonismo y de hacerle ver al mundo la verdadera función de la salud en sociedad.

**Brazil / Brasil**

"Mellorar a educoco medica en meu pais: Brasil"  
 "Improve the medical education in my country: Brazil"

**Uganda / Uganda**

"Ndifuzako abagone bose babaja ubuvuzi buhagije mukuilrinda indwara zabo"  
 "I wish to provide preventive health to all women"

**Nigeria / Nigeria**

"Fifi Èerrín si ojul awon otusi ti òwa ni abule".  
 "Puttin on smile on the faces of all poverty-ridden community"

**Bolivia / Bolivia**

"Integrar las necesidades de nuestros pueblos latinoamericanos para desarrollar visión de desarrollo y fortaleza en la región".  
 "Integrate the needs of our Latin American people to develop vision of development and strength in the region."

**Belgium / Bélgica**

"Ik droom ervan dat middelen eerlijker verdeeld zullen worden zodat elke wereld burger een even groot stukse van de koek kaneten"  
 "Distribute the resources in an honest way to every world"

**Netherlands / Países Bajos**

"Gezondheid voor iedereen":  
 "Health for all"

**Italy / Italia**

"Spero che tutti I popoli del mondo abrano accesso a servizio sanitari di alta qualità in maniera iqua"  
 "Hope that all people of the world have equitable access to health care of high quality"

**United States / Estados Unidos**

"Acabar con la pobreza para la salud"  
 "Ending poverty for health"

**Colombia / Colombia**

"Fundar un centro comunitario de salud y desarrollo social en el que se realicen actividades académicas, docentes e investigativas que permitan mejorar la calidad de vida de la población".  
 "Establish a community health center with a social development that takes place in academic activities, teaching and research to improve the quality of people's lives".



Quote of the Event

Frase del Evento

"We want a world with health for all!"

"¡Queremos un mundo donde haya salud para todos!"

**The Network: TUFH**

Editorial Director / Dirección Editorial: Diego García Beltrán  
 diegoqmercury19@hotmail.com  
 Editorial Sub Director / Sub Dirección Editorial: Natalia Hernández  
 natalia.hernandez@unisabana.edu.co